

2.33 Inglés Jurídico

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO



FACULTAD DE DERECHO



PLAN DE ESTUDIOS DE LA LICENCIATURA EN DERECHO

Sistema: Escolarizado

Denominación de la Asignatura:

Inglés Jurídico

Clave:	Carácter:	Créditos:	Semestre:	Seriación Indicativa Antecedente:	Seriación Indicativa Subsecuente:	
	Optativo	7	9°/10°	Ninguna	Ninguna	
Campo de Conocimiento:		Modalidad:		Tipo:		
Derecho Colaborativo		Curso		Teórica-Práctica		
Horas / Semana		Total Horas por Semana	Horas / Semestre		Total Horas por Semestre	Horas adicionales de investigación, estudio y prácticas, fuera del salón de clases por parte de los(as) alumnos(as)
Teóricas	Prácticas	4	Teóricas	Prácticas	64	
3	1		48	16		

Objetivo General de la Asignatura

El estudiantado desarrollará un vocabulario y habilidades de comunicación en áreas como negocios, contratos, litigios, propiedad intelectual, empleo, daños, Derecho Internacional y cuestiones constitucionales.

Competencias Generales

Capacidad para aplicar los conocimientos en situaciones prácticas.

Competencias Transversales

Apreciación y respeto por la diversidad y la multiculturalidad.

Competencias Específicas

Capacidad para discutir y debatir desde una perspectiva legal, entendiendo diferentes puntos de vista y articulándolos para proponer soluciones razonables

Competencias Jurídicas a Adquirir

Capacidad para actuar con fidelidad, diligencia y transparencia en la defensa de los intereses de las personas representadas.

Enseñanza con Perspectiva de Género y Enfoque Educativo Basado en Derechos Humanos

- Eliminar y rechazar comportamientos, contenidos sexistas y estereotipos que supongan discriminación entre sexos, incluidos aquellos contenidos en libros de texto y materiales educativos.
- Respetar y promover las mismas condiciones en términos de acceso y tratamiento educacional entre los estudiantes, favoreciendo la igualdad de oportunidades de manera permanente.
- Eliminar creencias sexistas asumidas por cualquier persona dentro del salón de clases.
- El personal académico evitará el uso del lenguaje basado en estereotipos o prejuicios de género y exigirá que el alumnado igualmente se conduzca bajo esta premisa.
- Enseñar el contenido temático con énfasis en el respeto, protección, promoción y garantía de la dignidad e integridad de todas personas.
- Fomentar la cultura por la paz y la solución no violenta de los conflictos.
- Promover la participación y responsabilidad de los alumnos en la construcción de un Estado Democrático de Derechos Humanos.
- Desarrollar empatía por las causas de las personas en situación de vulnerabilidad.

Nota: los ejes señalados tienen carácter enunciativo más no limitativo y son parte integral de los temas específicos del programa de estudios, por lo que cada profesor es responsable de respetarlos, protegerlos, promoverlos y garantizarlos en el marco de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos y los Tratados Internacionales en materia de Derechos Humanos.

Índice Temático

Unidad 1

Diferenciaciones Importantes

Unidad 2

Derecho Constitucional y Derecho Administrativo

Unidad 3	Derecho Penal y Derecho Procesal Penal
Unidad 4	Derecho Privado
Unidad 5	La Justicia en Derecho Civil
Unidad 6	Agravios
Unidad 7	Derecho Mercantil
Unidad 8	Derecho Internacional
Unidad 9	Derechos Humanos
Unidad 10	Redacción de documentos legales

Contenido Temático

UNIDAD 1	Diferenciaciones Importantes			
	Objetivo Particular: el estudiantado estudiará algunos de los conceptos más relevantes del derecho y del ordenamiento jurídico.			
Temas	Subtemas	Horas		
		Teóricas	Prácticas	Horas adicionales de investigación, estudio y prácticas, fuera del salón de clases por parte de los(as) alumnos(as)
2.7 Principales conceptos	1.1.1 Ramas de gobierno 1.1.2 Jurisprudencia 1.1.3 Derecho civil 1.1.4 Código 1.1.5 Ley Común 1.1.6 Corte de Equidad 1.1.7 Poder Judicial 1.1.8 Metodología jurídica. 1.1.9 Acto legislativo 1.1.10 Ley legislativa. 1.1.11 Precedente 1.1.12 Provisión (de ley) 1.1.13 Stare decisions 1.1.14 Estatuto 1.1.15 Voir Dire	4	1	5

2.8 Sistemas legales	2.8.1 Sistemas Legales Modernos 2.8.2 Ley y sociedad			
2.9 Fuentes del Derecho Moderno	2.9.1 Legislación 2.9.2 Teoría del Caso			
2.10 Presentar una demanda en el tribunal civil				
2.11 La importancia de las oposiciones.				
2.12 La importancia de las preposiciones.				

UNIDAD 2		Derecho Constitucional y Derecho Administrativo		
		Objetivo Particular: el estudiantado reconocerá la naturaleza del Derecho Constitucional y Derecho Administrativo y las particularidades de cada uno.		
Temas	Subtemas	Horas		
		Teóricas	Prácticas	Horas adicionales de investigación, estudio y prácticas, fuera del salón de clases por parte de los(as) alumnos(as)
2.13 Derecho Constitucional	2.1.1 La naturaleza del Derecho Constitucional 2.1.2 la Constitución de Estados Unidos de Norteamérica 2.1.3 Principales áreas de la constitución y su interpretación	4	1	5
2.14 Estados, Estatutos y Constituciones 2.15	2.2.1 Tipos y funciones de Constituciones			
2.16 Derecho Administrativo	2.3.1 La naturaleza del Derecho Administrativo			
2.17 Agencias Federales Administrativas de E.U.A.	2.4.1 Departamento de Justicia 2.4.2 Departamento de Defensa			

	<p>2.4.3 Comisión Federal de Comercio</p> <p>2.4.4 La Agencia de Protección Ambiental</p> <p>2.4.5 El Departamento de Seguridad Nacional</p>			
2.18 Procedimientos administrativos	<p>2.5.1 Justicia administrativa</p> <p>2.5.2 La Ley de Procedimientos Administrativos de los Estados Unidos</p> <p>2.5.3 Tipos de práctica de derecho administrativo</p> <p>2.5.3.1 Escritura</p> <p>2.5.3.2 Asesoría a los líderes de la agencia.</p> <p>2.5.3.3 Evaluación de reclamaciones</p> <p>2.5.3.4 Representación de la agencia en las audiencias.</p> <p>2.5.3.5 Desarrollo de sistemas y procesos dentro de una organización</p> <p>2.5.3.6 Juez den materia de derecho administrativo</p> <p>2.5.3.7 Ejecución</p> <p>2.5.3.8 Desafíos en las Regulaciones administrativas</p>			

Derecho Penal y Derecho Procesal Penal				
UNIDAD 3		Objetivo Particular: el estudiantado entenderá la ley penal así como la interpretación de la ley que define los delitos penales que regulan la detención, los cargos y el juicio de las personas sospechosas, e impone sanciones y modos de trato hacia los delincuentes condenados..		
Temas	Subtemas	Horas		
		Teóricas	Prácticas	Horas adicionales de investigación, estudio y prácticas, fuera del salón de clases por parte de los(as) alumnos(as)
3.1 Ley penal	3.1.1 La naturaleza de la ley penal	3	2	5

3.2 Crimen y Criminales	3.2.1 Definición y elementos del crimen 3.2.2 Clasificación de los crímenes			
3.3 Investigación del crimen	3.3.1 Investigación del crimen 3.3.2 Investigadores, Detectives, e identificación del método.			
3.4 Justicia criminal	3.4.1 Procedimiento Criminal 3.4.2 Juicio Criminal			
3.5 Sanciones	3.5.1 Types of Punishment 3.5.2 Capital Punishment			

		Derecho Privado		
UNIDAD 4		Objetivo Particular: el estudiantado distinguirá el Derecho Privado como el cuerpo de las doctrinas y normas legales que rigen en las relaciones entre particulares e individuos que cubren una serie de áreas claves del derecho como: contratos, propiedades, equidad y fideicomisos, agravios, sucesiones y derecho familiar. Además contrastan con la ley pública que cubre la relación entre el estado y el individuo.		
Temas	Subtemas	Horas		
		Teóricas	Prácticas	Horas adicionales de investigación, estudio y prácticas, fuera del salón de clases por parte de los(as) alumnos(as)
4.1 Derecho Civil	4.1.1 La naturaleza de la Derecho Civil. 4.1.2 Ley civil vs ley común.			
4.2 Derecho Contractual	4.2.1 Elementos de los contratos 4.2.2 Diferentes partes de un contrato escrito. 4.2.3 Sujetos Antecedentes y considerando el contrato 4.2.4 Definición de términos 4.2.5 Las obligaciones claves 4.2.6 Algunas cláusulas contractuales	3	2	5

	<p>típicas.</p> <p>4.2.7 Entrega de bienes y servicios</p> <p>4.2.8 Entendimiento de expresiones formales</p> <p>4.2.9 Entendimiento de palabras técnicas</p> <p>4.2.10 Understanding archaic terms</p> <p>4.2.11 Entendimiento de algunas palabras comunes.</p> <p>4.2.12 Estructura de un contrato</p> <p>4.2.13 Inicio de una demanda por incumplimiento de contrato.</p>			
4.3 Propiedad Intelectual	<p>4.3.1 Importante vocabulario comercial</p> <p>4.3.2 Propiedad intelectual y clausulas</p> <p>4.3.3 Retención de cláusulas de titulo</p> <p>4.3.4 Garantías, cláusulas de indemnización y fuerza mayor</p> <p>4.3.5 Titulos y riesgos de perdida</p> <p>4.3.6 Propiedad intelectual e informacion confidencial</p> <p>4.3.7 Terminación de clausulas</p>			
4.4 Derecho Laboral	<p>4.4.1 Contrato laboral</p> <p>4.4.2 Algunas cláusulas de un contrato laboral.</p> <p>4.4.3 ¿Cómo terminar un contrato laboral?</p> <p>4.4.4 Actuando en favor del empleado</p> <p>4.4.5 Un caso laboral</p> <p>4.4.7 Un tribunal laboral</p> <p>4.4.8 Queja de empleado</p>			
4.5 Derecho Ambiental	<p>4.5.1 Naturaleza del Derecho Ambiental</p> <p>4.5.2 ¿Qué regulan las leyes ambientales?</p>			

UNIDAD 5	La Justicia en Derecho Civil			
	Objetivo Particular: el estudiantado distinguirá la justicia en Derecho Civil como una manera para que las personas logren una solución justa cuando hayan tenido una lesión o lesiones por alguna negligencia, imprudencia o mala práctica de otra persona.			
Temas	Subtemas	Horas		
		Teóricas	Prácticas	Horas adicionales de investigación, estudio y prácticas, fuera del salón de clases por parte de los(as) alumnos(as)
5.15 Procedimiento del Derecho Civil	5.1.1 Derecho Procesal Civil 5.1.2 Casos procesales en materia civil	4	1	5
5.16 Revisión de apelaciones	5.2.1 Reglas o normas en las apelaciones 5.2.2 Procedimiento ante la corte de apelación			
5.17 Sistema notarial	5.3.1 Colegio de Notarios en E.U.A.			
5.18 Poder Judicial en los Estados Unidos de Norteamérica				

UNIDAD 6	Agravios			
	Objetivo Particular: el estudiantado podrá diferenciar los casos cuando se traten de deudores o sujetos obligados deban pagar por el daño que han causado en vez de las victimas invocando los agravios cometidos.			
Temas	Subtemas	Horas		
		Teóricas	Prácticas	Horas adicionales de investigación, estudio y prácticas, fuera del salón de clases por

				parte de los(as) alumnos(as)
6.3 ¿Qué es un Agravio?		6	1	7
6.4 Tipos de Agravios				
6.5 El deber de cuidado				
6.6 Los casos de negligencia				

UNIDAD 7	Derecho Mercantil			
	Objetivo Particular: el estudiantado podrá examinar las leyes que rigen las relaciones entre personas y asuntos comerciales			
Temas	Subtemas	Horas		
		Teóricas	Prácticas	Horas adicionales de investigación, estudio y prácticas, fuera del salón de clases por parte de los(as) alumnos(as)
7.1 Sociedades mercantiles incorporadas y desincorporadas	7.1.1 Características y registros administrativos			
7.2 Regulación de las entidades mercantiles	7.2.1 Sociedad 7.2.1.1 Asociaciones 7.2.1.2 Acciones y capital social 7.2.1.3 Sociedades de responsabilidad limitada 7.2.1.4 Sociedades unimembres 7.2.2 Compañías 7.2.2.1 Sociedades anónimas	4	2	6

	públicas y privadas 7.2.2.2 Creando una compañía 7.2.3 Bancarrota 7.2.4 Agencia			
7.3 Regulación de las transacciones mercantiles	7.3.1 Redacción de contratos y negociaciones 7.3.1.1 Redacción del lenguaje 7.3.1.2 El registro de Proyecto de contrato			
7.4 Antimonopolios				

UNIDAD 8	Derecho Internacional			
	Objetivo Particular: el estudiantado adquirirá el conjunto de normas, acuerdos y tratados que son vinculados entre países			
Temas	Subtemas	Horas		
		Teóricas	Prácticas	Horas adicionales de investigación, estudio y prácticas, fuera del salón de clases por parte de los(as) alumnos(as)
8.1 Derecho Internacional y soberanía de estado				
8.2 Fuentes del Derecho Internacional				
8.3 Tribunales internacionales	8.3.1 Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas 8.3.2 Corte Criminal Internacional			
8.4 Algunos temas regulados por el Derecho Internacional	8.4.1 El trato a los refugiados 8.4.2 Proceso de delitos internacionales 8.4.3 Armas acuerdos y contratos 8.4.4 Regulación de aguas y espacios aéreos y espaciales internacionales 8.5.5 Tratados acuerdos y convenios	6	2	8

	entre Estados 8.5.6 Prevención de Guerra			
--	---	--	--	--

UNIDAD 9	Derechos Humanos			
	Objetivo Particular: el estudiantado comprenderá las libertades y derechos fundamentales inherentes a cada persona desde su nacimiento hasta su muerte, éstos denominados Derechos Humanos así como su protección y promoción a nivel internacional			
Temas	Subtemas	Horas		
		Teóricas	Prácticas	Horas adicionales de investigación, estudio y prácticas, fuera del salón de clases por parte de los(as) alumnos(as)
9.1 ¿Qué son los Derechos Humanos?				
9.2 Clasificación				
9.3 Protección y promoción Internacional de los Derechos Humanos	9.3.1 Carta de las Naciones Unidas 9.3.2 Declaración Universal de los Derechos Humanos 9.3.3 Tratados Internacionales 9.3.4 Derecho Consuetudinario Internacional 9.3.5 Derecho Humanitario Internacional 9.3.6 Sistema de las naciones unidas	8	2	10
9.4 Actores no	9.4.1 Organizaciones no			

Gubernamentales	gubernamentales 9.4.2 Defensores de los Derechos Humanos 9.4.3 Corporaciones			
9.5 Violaciones a los Derechos Humanos				
9.6 Derechos Sustantivos	9.6.1 Derecho a la vida 9.6.2 Libre de tortura 9.6.3 Libre de esclavitud 9.6.4 Derecho a un Juicio Justo 9.6.5 Libertad de Expresión 9.6.6 Libertad de pensamiento, conciencia y religión 9.6.7 Libertad de tránsito			
9.7 Relación con otros temas relacionados	9.7.1 El medio ambiente 9.7.2 Seguridad Nacional 9.7.3 Relativismo y Universalismo			

UNIDAD 10	Redacción de documentos legales			
	Objetivo Particular: el estudiantado tendrá la capacidad de redactor un documento legal.			
Temas	Subtemas	Horas		
		Teóricas	Prácticas	Horas adicionales de investigación, estudio y prácticas, fuera del salón de clases por parte de los(as) alumnos(as)

10.1 La disposición de un documento				
10.2 Fechas				
10.3 Introducciones				
10.4 Observaciones adicionales				
10.5 Referencias				
10.6 Líneas de asunto				
10.7 Cuerpo del documento		6	2	8
10.8 El registro del documento legal				
10.9 El contenido del documento legal				
10.10 Frases típicas en documentos legales				
10.11 Documentos de demandas legales				
Total de horas teóricas				48
Total de horas prácticas				16
Suma total de horas clase				64
Horas adicionales de investigación, estudio y prácticas, fuera del salón de clases por parte de los(as) alumnos(as)				64

Estrategias Didácticas para los procesos de enseñanza – aprendizaje.	Mecanismos de Evaluación del aprendizaje de los alumnos.
Cada Profesor seleccionará las Estrategias Didácticas que considere pertinente utilizar:	Cada Profesor seleccionará los mecanismos de evaluación que estime necesarios:
<ul style="list-style-type: none"> » Exposición docente / alumno » Análisis de Películas » Aprendizaje basado en proyectos » Conferencia por profesionales invitados » Conferencias » Discusión de casos reales en grupo » Elaboración de cuestionarios » Elaboración de documentos jurídicos » Elaboración de mapas conceptuales, 	<ul style="list-style-type: none"> » Actividades de aprendizaje dentro de clase » Análisis de casos » Asistencia a clases » Concurso entre los alumnos sobre un(os) tema(s) a desarrollar » Debates organizados » Elaboración de proyectos especiales » Ensayos sobre un tema » Evaluación de competencias en aula o in situ

<p>mentales, diagramas, esquemas, cuadros comparativos, matriz, ensayo, resumen, síntesis, cuestionarios, SQA, etc.</p> <ul style="list-style-type: none"> » Elaboración de proyectos » Ensayos susceptibles a publicación » Lecturas obligatorias » Lluvia de ideas » Modelo DDS (Dialogue Design System) » Resolución de cuestionarios » Seminarios » Solución de casos prácticos por los alumnos » Trabajo en equipo » Trabajos de investigación » Visitas a museos, obras de teatro, exposiciones, cine relativos a la materia 	<ul style="list-style-type: none"> » Evaluación oral (entrevista/prueba oral) » Exámenes finales » Exposiciones verbales orales » Investigaciones » Mapas Mentales o Conceptuales » Oratoria de temas específicos » Participación en clase » Portafolio de evidencias de trabajos en clase » Pruebas escritas: opción múltiple, falso o verdadero, canevá o de relación de columnas, de completamiento, dibujo, respuesta breve, etc » Redes semánticas » Reseña de visita a un Reclusorio, Penal, Centro de Procesos Penales Federales, Notaría, Juzgado, Tribunal, Oficina de Gobierno, Cámara de Diputados o Senadores, Juicio Oral, Centros de Justicia Alternativa, etc. » Reseña o reporte de Lecturas » Informe de prácticas en contextos laborales del Jurista. » Rúbricas de conocimientos que midan profundidad de la comprensión, capacidad de análisis y crítica, con independencia de cuestiones de forma como: » Rúbricas de desempeño de competencias jurídicas. » Trabajos escritos individuales. » Trabajos escritos en equipo » Trabajos en equipo o dinámicas de grupo » Uves de Gowin
---	--

Sugerencia del Sistema de Evaluación

Rúbrica de conocimientos	20%
Un examen parcial escrito	10%
Un Ensayo escrito resultado de Investigación	20%
Un examen parcial oral	10%
Un trabajo en equipo	10%
Un examen final	10%
Una Rúbrica de desempeño de competencias	10%
Reporte de Lectura	10%
Total	100 %

Nota: Cada Profesor puede seleccionar los mecanismos de evaluación que estime pertinentes, y variar los porcentajes como considere conveniente para totalizar un 100% de la evaluación, el cual deberá ser

informado a los alumnos al inicio del curso.

Sugerencia de requisito de asistencia a clases

El Reglamento General de Exámenes vigente en la Universidad Nacional Autónoma de México en su artículo segundo establece que los Profesores podrán apreciar los conocimientos y aptitudes adquiridas por el alumnado durante el curso, mediante su participación en las clases y su desempeño en los ejercicios prácticos y trabajos obligatorios, así como en los exámenes parciales.

Si el Profesor considera que dichos elementos son suficientes para calificar al alumnado, lo eximirá del examen ordinario. El mismo precepto previene que los Consejos Técnicos acordarán las asignaturas en que sea obligatoria la asistencia.

Específicamente con referencia a la asistencia a clases, por parte de las y los alumnos(as) del sistema escolarizado, se sugiere el criterio siguiente: 80% de asistencia mínimo obligatorio. En caso de enfermedad o trabajo profesional por parte del alumno(a), éste deberá presentar un justificante por escrito al Profesor, quien podrá solicitar un trabajo académico de investigación adicional. El objetivo es incentivar a las y los alumnos(as) a la constancia y excelencia académica.

Los profesores también pueden estimar los estudios del alumnado a través de los exámenes ordinarios y extraordinarios.

Perfil profesiográfico del Docente

Contar con el título de licenciado, Especialista o Maestro o Doctor en Derecho, que compruebe que posee amplios conocimientos y experiencia profesional en los temas específicos y afines a esta asignatura. Con experiencia docente y Didáctica para poder enseñar de forma práctica y sencilla a los alumnos de la Licenciatura de Derecho con base en Competencias.

Basic Bibliography

Callanan Helen, Absolute Legal English, Delta Publishing, 2014.

Manson Catherin, The Lawyer's English Language Coursebook, Global Legal English LTD, England, 2015.

Gonzalez Mario, Legal English Workbook, México, 2013.

Steigelbauer Rebecca, Legal English, Germany, 2011.

Further Reading

Brown Gillian, Professional English in Use: Law, Cambridge Press, UK, 2008.

Frost Andrew, English for Legal professional, Cornelsen, USA, 2008.

Krois-Lindner Amy, Introduction to international legal English, Cambridge Press, UK, 2006.

Liuolienė Alvyda, Legal English for fun, Mykolas Romeris University, 2011.

Wyatt Rawdon, Check Your English Vocabulary for Law, 3rd ed., Bloomsbury, 2007.

Documentos publicados en internet

English for Lawyers and Law Students, Linde International, Alemania, 2011.

<https://www.lindeverlag.at/buch/english-for-lawyers-and-law-students-5664/e/leseprobe/E00453.pdf>

Tuchina N.V., English for lawyers, Academic Council of the National University of Ukraine, 2011.

<http://194.44.152.155/elib/local/r226.pdf>

Wydick Richard, Plain English for Lawyers, California Law Review at Berkeley Law Scholarship Repository, USA, 1978.

<https://scholarship.law.berkeley.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=2362&context=californialawreview>

Judicial Power in the United States, Slide Share, 2011.

<https://es.slideshare.net/mblemieux/judicial-power-in-the-UNIDADed-states>

Sitios Electrónicos de Interés

Harvard Law School

<https://hls.harvard.edu/>

Legal Career Path

<http://legalcareerpath.com/>

Library of Congress

<https://www.loc.gov/>

Sample Law School Admission Test

<https://www.lsac.org/lsat/lsat-prep/practice-test>